



# 衣原體

## Chlamydia (Chinese Traditional)

### 什麼是衣原體？

#### What is Chlamydia?

砂眼衣原體感染是我們社區中最常見的性傳播細菌性感染。這種疾病會影響女性及男性，亦會傳染那些與其他男性發生性行為的男性。這種疾病對女性會導致子宮頸感染，對男性導致尿道感染。較少見的情況是，衣原體可導致肛門感染，也可引致結膜炎（眼睛發炎）。

### 如何傳播的？

#### How is it transmitted?

衣原體最經常的傳播途徑是陰道性交或肛門性交。避孕套可防止這種疾病的傳播。

### 有什麼跡象和症狀？

#### What are the signs and symptoms?

多數的男性和女性都沒有任何跡象和症狀。若有症狀，可出現以下情況：

#### 男性 (Men)

- 陰莖開口處發紅
- 排尿時刺痛或灼燒感
- 陰莖排出分泌物（通常是清晰的液體）

如沒有治療，衣原體可引起一側或雙側睪丸疼痛和腫脹。

#### 女性 (Female)

- 陰道分泌物發生變化
- 不規則的出血（尤其在性交之後）
- 盤腔疼痛，包括在性交時的疼痛
- 排尿時刺痛或灼燒感

如沒有醫治，衣原體可感染子宮和輸卵管，導致盤腔炎。盤腔炎可導致不育。

## 如何檢查出衣原體？

### How do you test for Chlamydia?

用棉籤採集子宮頸或陰道的分泌物樣本，或在尿液中檢查衣原體。若懷疑有肛門感染的情況，可用棉籤在肛門採集樣本。

## 如何治療衣原體？

### How is Chlamydia treated?

抗菌素如阿奇黴素（azithromycin）或多西環素（doxycycline）是非常有效的治療藥物。但對疑似諸如盤腔炎或睪丸感染等衣原體併發症，則需進行較長療程的治療。

## 症狀在接受治療之後多長時間消失？

### How long does it take for the symptoms to go away after treatment?

症狀通常在接受治療幾天之後得到緩解。如在治療一周之後仍有問題，應再次看醫生。

## 什麼時候可以恢復性生活？

### When is it safe to have sex again?

應使用避孕套，或在接受治療之後的一周之內暫停性生活。

## 接受治療之後還需要接受進一步檢查嗎？

### Do I need further tests after I've been treated?

需要。這是為了檢查是否再次感染了衣原體。建議在3個月之後再次檢查。

## 性侶伴也需要接受檢查嗎？

### Should my sexual partners also be treated?

需要。如果您接受了對衣原體的治療，但性侶伴沒有接受治療，您有可能再次被感染。最重要的是，要告訴您在過去三個月期間的所有性侶伴，您已被診斷出有衣原體感染，要求他們接受檢查和治療。如果您覺得難以啟齒向侶伴說明情況，可參考我們的網站：[www.letthemknow.org.au](http://www.letthemknow.org.au)。這個網站除了提供一般性的指導意見和如何交談的範例，還提供以您個人身份或匿名地向您的侶伴發出電子郵件、電話短訊（SMS）和信件的範例。

## 如何避免再次受感染？

### How do I avoid getting infected again?

確保您目前的性侶伴（或性旅伴們）接受檢查和治療。實踐安全性行為，無論是陰道或肛門性交都要使用新的避孕套，這是避免再次受感染的最好方法。